

## EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)  
Cursos Gerais

Nível de continuação — LE I — 6 anos de aprendizagem — 3 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos  
1998

1.ª FASE  
1.ª CHAMADA

### PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

---

Material admitido: dictionários unilingues e bilingues.

I

Lisez attentivement le texte et les questions pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

– À-bas-l'État-policier!

Les jets de pierres s'abattent soudain sur les flics. Ils ripostent de nouveau avec leurs grenades.

– Vous n'avez pas vu Martin? Il a disparu depuis plusieurs jours.

5 Marie-Paule Cazenave-Longueville, affolée, cherche son mari.

Carole la fixe de ses yeux pleins de larmes, sûre de n'être pas repérée dans la brume lacrymogène [...]. Elle remarque la carnation lisse du visage de Marie-Paule, sa peau de pêche qui adhère aux muscles [...], lui donnant un faciès complètement inexpressif. «Inexpressive peut-être, songe Carole [...], mais elle ne sera jamais ridée, elle vieillira

10 comme une terre cuite, sans plis.» Une coquette, Marie-Paule, comme la mère de Carole, avec ses boucles d'oreilles en pleine barricade. Certainement un peu moins triviale, un peu plus snob, mais une coquette. Carole déteste. Elle a choisi de s'en tenir au minimum: minimum de chair, minimum de fringues, aucun maquillage, aucun bijou. [...] Brusquement, elle a envie de lancer le pavé qui se trouve dans sa main contre cette carnation de pêche à  
15 peau adhésive, qui restera jeune comme une vieille sculpture. Elle le lance sur les flics. La brigade n'a pas attendu. Charge. Matraques. Sauve-qui-peut. Certains tombent, d'autres sont embarqués dans les cars [...].

On court en tous sens, Carole a perdu de vue les copains, elle continue à courir, légère, soudain libérée, [...]. Aucune fatigue, aucune colère, simplement un immense  
20 soulagement, [...]. L'orage de gaz lacrymogène a glissé sur Carole comme sur les plumes d'une hirondelle [...]. C'est le chaos. Des gens affolés. Des ambulances. Des rues barrées. Des matraques [...]. Mieux vaut aller chez Olga [...].

Des sirènes d'ambulances, de pompiers. La radio annonce des centaines de blessés, policiers et manifestants. Olga s'inquiète. On rappelle les points chauds. Les Beaux-Arts  
25 devenus «Atelier populaire», l'Odéon proclamé «Permanence révolutionnaire créatrice». Martin doit être par là. Voici Hervé.

– Je me suis réfugié à l'École normale, les flics étaient à la sortie et embarquaient tout le monde, je me suis rapproché d'un brancard de blessé. «Faites attention, docteur», m'a dit le flic en me laissant passer. Voilà à quoi ça sert d'avoir l'air sérieux [...]. Olga servit le café.

30 – Plus de calme, bon sang! Maintenant on va vers la grève.

Les contacts [...] avec la C.G.T. laissaient prévoir le déclenchement d'un grand mouvement ouvrier. Il y avait déjà eu la manif du 1er Mai, dans l'Ouest les syndicats étaient en train de conclure des accords. Bientôt la grève générale allait paralyser Paris et l'ensemble du pays. Des poubelles s'entassaient partout. Plus d'essence. Plus de transports.

35 Deux millions de grévistes. Six millions.

Julia Kristeva, *Les Samouraïs* (pp. 125-127),  
Éditions Fayard, Paris, 1990

1. Lisez une deuxième fois le texte et répondez aux questions suivantes:

1.1. À chaque affirmation ci-dessous correspond une expression ou une phrase du texte. Retrouvez-la et recopiez-la sur votre feuille d'épreuve.

- a) Tout d'un coup, les policiers ont été agressés.
- b) Ayant la certitude qu'elle ne sera pas remarquée à cause du gaz, Carole observe Marie-Paule tout en pleurant.
- c) Carole constate que Marie-Paule n'a pas de rides.
- d) Les policiers arrêtaient toutes les personnes devant un établissement scolaire.

1.2. Bien qu'elles soient au même endroit, Marie-Paule et Carole n'y sont pas pour les mêmes motifs.

1.2.1. Relevez une phrase qui montre que Marie-Paule n'est pas dans la rue pour manifester.

1.2.2. Démontrez que Carole n'a pas le même état d'esprit que les autres contestataires lors des affrontements.

1.3. Prouvez, d'après le texte, que l'épisode raconté n'est qu'un début dans le mouvement de Mai.

1.4. Expliquez le sens de la phrase suivante:

«... elle vieillira comme une terre cuite, sans plis.» (lignes 9-10)

2. Faites la **synthèse** de l'extrait du texte depuis «Elle remarque...» jusqu'à «La brigade n'a pas attendu.» (lignes 7-16).

## II

Traduisez en portugais:

Le mouvement de Mai n'a eu aucun programme de société effectif, son originalité fut de tout contester et de ne rien proposer, d'appeler à la révolte sans visée d'avenir, de s'insurger contre toute organisation au profit de la spontanéité et de l'expression directe des masses. Esprit utopique qui s'est exercé contre la domination capitaliste et bureaucratique, mais au nom du rêve, de la vie, du plaisir. Les inscriptions qui ont fleuri partout sur les murs signalent avec éloquence l'irruption de cette utopie.

Gilles Lipovetsky, «Changer la vie» ou l'irruption de l'individualisme transpolitique», *Pouvoirs*, n.° 39: Mai 68, Paris, 1986

## III

Le mouvement de Mai a connu beaucoup d'épisodes intéressants.

Dans l'œuvre littéraire que vous avez lue intégralement, il y a certainement un épisode que vous avez particulièrement apprécié. En 90/100 mots, et après avoir indiqué le titre et l'auteur de l'œuvre lue, présentez-le et dites pourquoi il vous a plu.

## IV

Faites une composition de 160/180 mots sur un seul des sujets qui vous sont proposés.

(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1. Le temps d'une révolution, jeunes étudiants et ouvriers ont été unis dans une même lutte. Imaginez un dialogue entre un étudiant et un ouvrier où chacun expose les raisons de sa lutte.
2. Le mécontentement populaire s'est vérifié à d'autres moments de l'Histoire de France. Après avoir indiqué l'époque à laquelle vous vous référez, exposez les raisons qui ont amené les Français à dire «assez».

**FIM**

## COTAÇÕES

### I

1.		
1.1.	.....	4 x 6 = 24 pontos
1.2.		
1.2.1.	.....	06 pontos
1.2.2.	.....	16 pontos
1.3.	.....	14 pontos
1.4.	.....	10 pontos
2.		
Síntese	.....	25 pontos
	Subtotal.....	<hr/> 95 pontos

### II

Tradução ..... 25 pontos

### III

Obra de leitura integral ..... 30 pontos

### IV

1. ou 2.		
Composição	.....	50 pontos
	<b>TOTAL</b> .....	<hr/> <b>200 pontos</b>